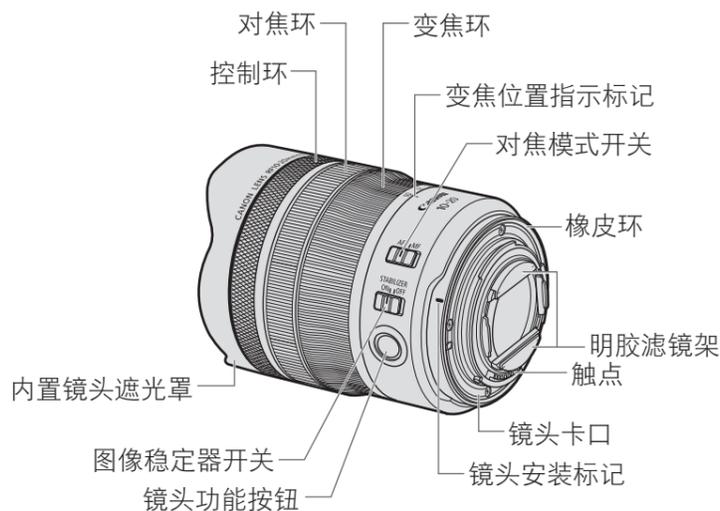


CHI RF 镜头使用说明书

RF10-20mm F4 L IS STM

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅(保留备用)。
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



感谢您购买佳能产品！

佳能RF10-20mm F4 L IS STM是一支超广角变焦镜头，为EOS R系列相机量身定制。

- “IS”表示图像稳定器。
- “STM”表示步进马达。

本说明书中使用的符号

- ⚠ 避免镜头或相机故障或损坏的警告。
- 📄 有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

相机固件和相机应用程序

请使用所用相机的最新版本固件和应用程序。有关所用的固件和应用程序是否为最新版本的信息，以及有关更新固件和应用程序的详细信息，请参照佳能网站。

- ⚠ 如果相机*的固件为非兼容版本，则会有以下限制。
 - 放大查看功能不可用。
 - 在某些情况下，可能会发生相机故障。

*适用于以下相机型号：
EOS R和EOS RP

安全注意事项

做好预防措施可确保相机安全使用。请仔细阅读这些预防措施。请确保遵守一切细节，避免对用户和他人造成危险和伤害。

- ⚠ **警告** 有可能会造成死亡或重伤的内容。
 - 请勿通过镜头直视太阳或其他强光源。否则可能会造成失明。
 - 请勿将未安装镜头盖的镜头暴露在阳光下。进入镜头的阳光可能会被聚集，从而引起故障或起火。

- ⚠ **注意** 有可能会造成受伤或导致产品以外的财产损失的内容。
 - 产品请勿放置于高温或低温场所。如触摸产品，可能会引起烫伤或受伤。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

- ♻ 本标志适用于在中华人民共和国销售的电子电气产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。
只要您遵守与本产品相关的安全与使用方面的注意事项，在从生产日期起算的上述年限内，就不会产生环境污染或对人体及财产的严重影响。

一般注意事项

使用注意事项

- 请勿将产品放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致产品故障。
- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将其放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 为了优化光圈控制，即使光圈值由光圈优先自动曝光或手动曝光等进行设定时，也可能出现在变焦和对焦期间光圈叶片移动的情况。
- 请同时阅读相机说明书中列出的所有与镜头相关的操作注意事项。

拍摄注意事项

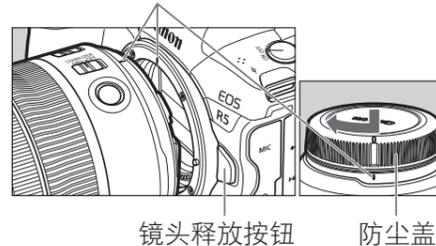
- 此镜头的对焦距离较短，这意味着前端镜片表面的污点或灰尘容易出现在图像中。请使用市售的气吹清除前端镜片表面的污点或灰尘。
- 此镜头的拍摄角度较广，这意味着阳光或其他强光源容易进入画面。因此，在某些拍摄条件下可能会产生炫光或鬼影。为了防止这种情况发生，建议您注意光源的位置，比如从阴影处或其他强光源不会进入镜头的地方进行拍摄。

视频拍摄注意事项

- 此镜头支持视频拍摄时的对焦呼吸校正*。
* 此功能旨在校正和减少因对焦变化引起的视角变化。
- 请参阅佳能网站或相机的使用说明书，确认相机是否支持对焦呼吸校正，如何设定该功能，以及相关注意事项。
- 此镜头可覆盖超广角区域，因此在某些情况下，如果使用对焦呼吸校正功能进行对焦，可能会出现图像失真或画面周边的轻微抖动模糊现象。
可以通过以下方式减轻这些现象：
 - 将使用的镜头焦距调整到远摄区域。
 - 降低对焦速度。(降低短片伺服自动对焦的对焦速度)
 - 开大光圈。(但不会减轻画面周边的轻微抖动模糊现象)

1. 安装和卸下镜头

镜头安装标记



安装镜头

将镜头上的镜头安装标记与相机上的镜头安装标记对齐，然后顺时针转动镜头直至听到咔嚓声。

卸下镜头

按下镜头释放按钮的同时，逆时针转动镜头。转动停止后卸下镜头。

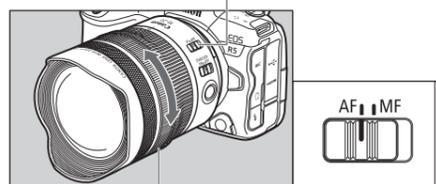
有关详细信息，请参阅相机的使用说明书。

- ⚠ 安装或卸下镜头时，请将相机的电源开关置于OFF。
- 从相机上卸下镜头前，请盖上镜头盖。
- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，并盖上防尘盖以避免划伤镜片表面和触点。安装防尘盖时，请确保镜头上的安装标记与防尘盖上的安装标记对齐。
- 如果触点被划伤、弄脏或沾有指纹，可能会导致接触不良或腐蚀，从而可能引发故障。如果触点被弄脏，请用柔软的布将其擦净。
- 镜头卡口具有加强防尘和防水性能的橡皮环。该橡皮环可能导致相机的镜头卡口出现磨损痕迹，但这并不影响使用。

- 📄 橡皮环可在佳能快修中心进行更换。(收费)

2. 设置对焦模式

对焦模式开关



对焦环

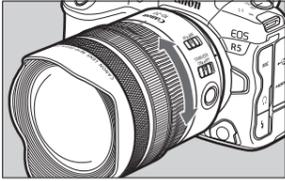
要在自动对焦(AF)模式下进行拍摄，请将对焦模式开关置于AF。
如果仅要使用手动对焦(MF)，请将对焦模式开关置于MF，并转动对焦环进行对焦。

- ⚠ 快速转动对焦环可能会导致延迟对焦。

- 📄 镜头的对焦环为电子式。
 - 当支持电子全时手动对焦的相机处于操作模式时，可将其设置为手动对焦。但是，需要更改相机的设置。
 - 当自动对焦操作设为单次自动对焦时，保持半按快门按钮完成自动对焦后可进行手动对焦(电子手动对焦功能)。但是，需要更改相机的设置。
 - 进行短片记录时，自动对焦的速度会比静止图像拍摄模式下慢。将短片伺服自动对焦设为[启用]可以在相机端实现自动对焦速度调整。

有关详细信息，请参阅相机的使用说明书。

3. 变焦

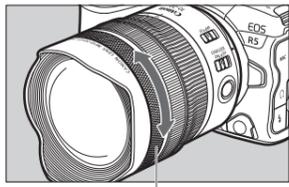


若要进行变焦，请转动镜头的变焦环。

- 务必在进行对焦之前完成变焦操作。在对焦完成后进行变焦会影响对焦。
- 快速转动变焦环可能会导致短暂的画面模糊。

4. 控制环

可向控制环分配相机常用的功能，如快门速度和光圈设置。



控制环

操作控制环时会发出咔哒声，以便于您了解转动了多少。

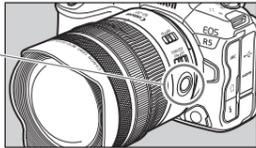
有关如何使用控制环的详细信息，请参阅相机的使用说明书。

- 进行短片拍摄时，在某些情况下可能会记录控制环操作的声音。
- 佳能快修中心可去除控制环的咔哒声。(收费)

5. 镜头功能按钮(自动对焦停止按钮)

在默认设置中，镜头功能按钮的用途指定为自动对焦停止按钮。可通过相机的[自定义按钮]部分向按钮分配其他功能。有关详细信息，请参阅相机的使用说明书。

镜头功能按钮
(自动对焦停止按钮)



作为自动对焦停止按钮使用

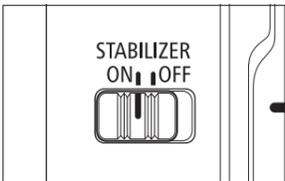
自动对焦操作期间，可按下自动对焦停止按钮来临时暂停自动对焦，然后松开该按钮以恢复自动对焦。

按下自动对焦停止按钮可保持对焦距离或避免对焦搜索。

按住自动对焦停止按钮的同时按下快门按钮，可在当前的对焦距离拍摄。

- 当自动对焦主要在伺服自动对焦下操作时，此按钮非常有用。

6. 图像稳定器



想要使用图像稳定器时，将图像稳定器开关置于ON。

- 此功能可提供适用于拍摄条件(例如拍摄静止主体以及摇摄)的图像稳定功能。
- 协调控制将与具备内置图像稳定器的相机协同工作。
- 支持通过与相机*的协调控制来实现周边控制**。
- 不想使用图像稳定器时，将图像稳定器开关置于OFF。

- 图像稳定器不能补偿由于主体移动而导致的画面模糊。
- 如果您在剧烈晃动的车辆或其它运输工具内拍摄，图像稳定器可能不会完全发挥其效果。
- 使用三脚架时，根据三脚架的类型和三脚架的安装位置，以及相机的快门速度等设置，图像稳定器可能不会完全起作用或将图像稳定器开关置于OFF可能效果会更好。
- 即使使用了独脚架，图像稳定器也将与手持拍摄时一样有效。不过，根据拍摄条件的不同，在某些情况下，图像稳定器可能不太有效。

* 请使用相机最新的固件版本。要了解支持的相机，固件版本是否为最新，以及如何更新固件，请参阅佳能网站。

**此功能在常规控制的基础上，减少了广角镜头容易出现的由于抖动引起的画面周边失真变化。

图像稳定器

此镜头的图像稳定器适用于下列情况下的手持拍摄方式。

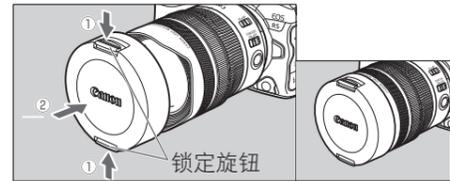


- 在半昏暗的环境中，例如室内或夜晚时的室外。
- 在不能使用闪光灯的地方，例如艺术博物馆和剧院舞台。
- 在您立足不稳的情况下。
- 在无法使用快速快门速度设置的情况下。



- 对车辆、火车等的摇摄
水平方向摇摄时，对相机的垂直摇晃进行补偿。垂直方向摇摄时，对相机的水平摇晃进行补偿。

7. 镜头盖



要安装镜头盖，可以按压锁定旋钮，并将镜头盖与内置镜头遮光罩如图所示垂直对齐。

- 镜头盖锁定的镜头遮光罩凹槽部分位于上下罩面的前端内边缘。

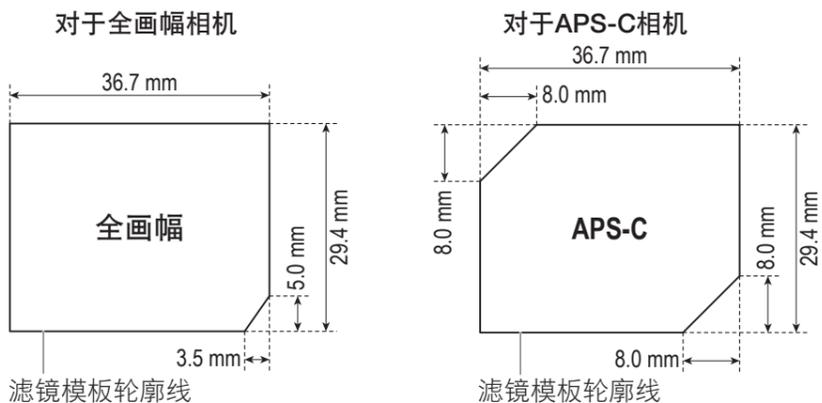
8. 滤镜(另售)

此镜头的后部设有明胶滤镜架。

下载并打印滤镜模板文件，然后将滤镜放在模板上，根据模板形状裁切滤镜。之后，将滤镜插入滤镜架。

1 将明胶滤镜裁切成适合相机图像感应器大小的滤镜形状。

- 下载滤镜模板文件(PDF)。
- 将滤镜模板以全尺寸(100%)打印，作为裁切滤镜的模板使用。
- 也可将本页中的图形以全尺寸打印，作为模板使用。滤镜模板文件的内容与下图相同。



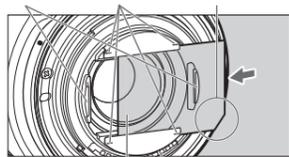
滤镜(另售)

- 仅可使用一个厚度不超过0.2 mm的明胶滤镜。
- 打印模板时，请确保与图示大小相同。请检查打印的尺寸是否与图示的测量值相同。
- 将滤镜裁切成适合相机图像感应器大小的形状。
- 请沿着滤镜模板上的打印线进行裁切。如果与模板的线粗细有偏差，可能会导致以下问题。
场合1：如果裁切在线内，光线可能会通过滤镜的外缘进入，使滤镜无法完全发挥作用，尤其是四个角的曝光会有差异，颜色也不均匀。
场合2：如果裁切在线外，滤镜大小可能不适合滤镜架，或滤镜四个角会因接触相机而损坏相机或滤镜。

滤镜(另售)

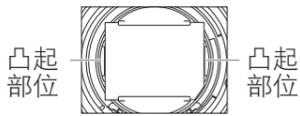
2 将滤镜从左右其中一侧插入滤镜架，使其固定在左右两侧的凸起部位之间。

- 如左图所示，将滤镜的斜边插入滤镜架，使其位于右下角。
- 越过左右两侧的凸起部位将滤镜插入。

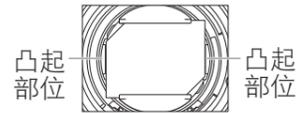


明胶滤镜 触点

全画幅相机滤镜插入到位时



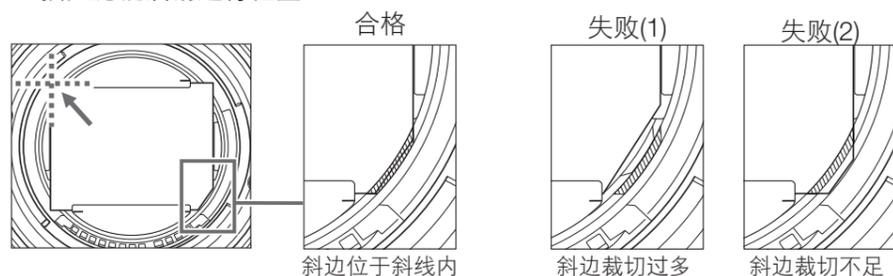
APS-C相机滤镜插入到位时



- 使滤镜恰好固定在左右两侧的凸起部位之间。
- 确认滤镜的斜边位于右下角。
- 使用明胶滤镜可能会产生图像鬼影。同时，请确保明胶滤镜上没有灰尘或划痕。
- 插入明胶滤镜时，请勿触碰到最后端的镜片。

滤镜(另售)

3 插入滤镜后请进行检查。



- 如果使用全画幅相机滤镜，请在安装到滤镜架时将滤镜向左上角推，从而使右下角的斜边如“合格”示例所示卡入到位。
- 如果滤镜如“失败(1)”所示，则可能发生前文中场合1的问题。如果滤镜如“失败(2)”所示，则可能发生前文中场合2的问题。

- 请在拍摄前进行试拍，以便查看整张图像的滤镜效果。
- 尤其可以在远摄端拍摄亮度均匀的白色墙壁图像，并通过相机取景器或显示屏查看。
- 明胶滤镜可能会因冲击或震动而错位。
- 请在拍摄前检查滤镜是否正确安装。
- 长时间不使用相机时，请取下明胶滤镜。

规格表

焦距/光圈	10-20mm f/4
镜头结构	12组，16片
最大光圈	f/4
最小光圈	f/22
视角	水平：121° 55' - 84°、垂直：100° 25' - 62°、 对角线：130° 25' - 94°
最近对焦距离	0.25 m
最大放大倍率	0.12x (20 mm时)
视野范围	约520×347 - 284×189 mm (0.25 m时)
滤镜	后端明胶滤镜架
最大直径及长度	约83.7×112 mm
重量	约570 g
遮光罩	内置
镜头盖	镜头盖10-20*
镜头防尘盖	镜头防尘盖RF*
镜头软包	LP1219*

* 此为镜头随附件，但也可以单独购买。

规格表

- 镜头长度是指从镜头卡口表面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加23.3 mm。
- 尺寸和重量只适用于镜头。
- 无法使用增倍镜。
- 在某些相机*上使用此镜头时，无法进行多重曝光拍摄。
*EOS R、RP、Ra、R5、R6
- 连拍期间进行变焦时，可能会导致拍摄的图像失真明显。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 因产品改进，规格或外观可能有所变更，敬请留意。

原产地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

修订：2023.08.01
CT1-D301-D

0823Ci

© CANON INC. 2023